



Deutsch 5.–10. Klasse

Plattdeutsche Lesespurgeschichten: Weihnachten



Was sind Lesespurgeschichten?

Lesespurgeschichten sind eine großartige Methode, um die Kompetenz des sinnentnehmenden Lesens auf spielerische Art und Weise zu fördern. Lesespurgeschichten sind Geschichten, die in einzelne durcheinandergewürfelte Textabschnitte unterteilt sind und mit denen Sie Ihre Schülerinnen und Schüler auf eine Art Leseschnitzeljagd schicken können. Nach und nach erlesen sie sich dabei wichtige Hinweise, die sie, in Kombination mit einem zur Geschichte passenden Situationsbild, zum jeweils nächsten Textteil führen. Wenn die einzelnen Abschnitte in der richtigen Reihenfolge gelesen werden, ergibt sich am Ende ein Lösungswort. Diese spielerische und motivierende Methode eignet sich hervorragend, um Lernende dazu zu motivieren, längere Texte zu lesen und dabei Lesefreude zu entwickeln.

Zielsetzung und Hinweise

Die vorliegenden Lesespurgeschichten sind in einfacher Sprache gehalten und richten sich daher sowohl an Klassen, die „plattdeutschen Regelunterricht“ erhalten als auch an Klassen, die sich im Rahmen des regulären Deutschunterrichts der niederdeutschen Sprache nähern.

Das vorrangige didaktische Ziel dieses Unterrichtsmaterials ist es, mit Hilfe der Lesespurmethode die Lesekompetenz der Lernenden fördern, sodass diese in der Lage sind, einfache Geschichten in niederdeutscher Sprache zu verstehen. Als Hilfestellung sind alle Geschichten mit ausführlichen Vokabelannotationen versehen, damit die Lernenden ihnen unbekannte Wörter leicht „nachschnellen“ können. Darüber hinaus ist zu jeder Lesespurgeschichte auch eine kurze „Lesehilfe“ enthalten, die den Lernenden Tipps zur Aussprache der plattdeutschen Wörter gibt – sollten Sie die Geschichte beispielsweise im Plenum lesen.

Darüber hinaus gibt es zu jeder Geschichte eine hochdeutsche Übersetzung am Ende dieser Unterrichtseinheit, die Ihnen als Lehrkraft als Hilfestellung dienen kann. Diese Übersetzung können Sie bei Bedarf auch an die Lerngruppe aushändigen. Auch die Lösungen zur jeweiligen Lesespurgeschichte finden Sie am Ende dieses Unterrichtsmaterials.

Hinweise zu dem verwendeten Plattdeutsch

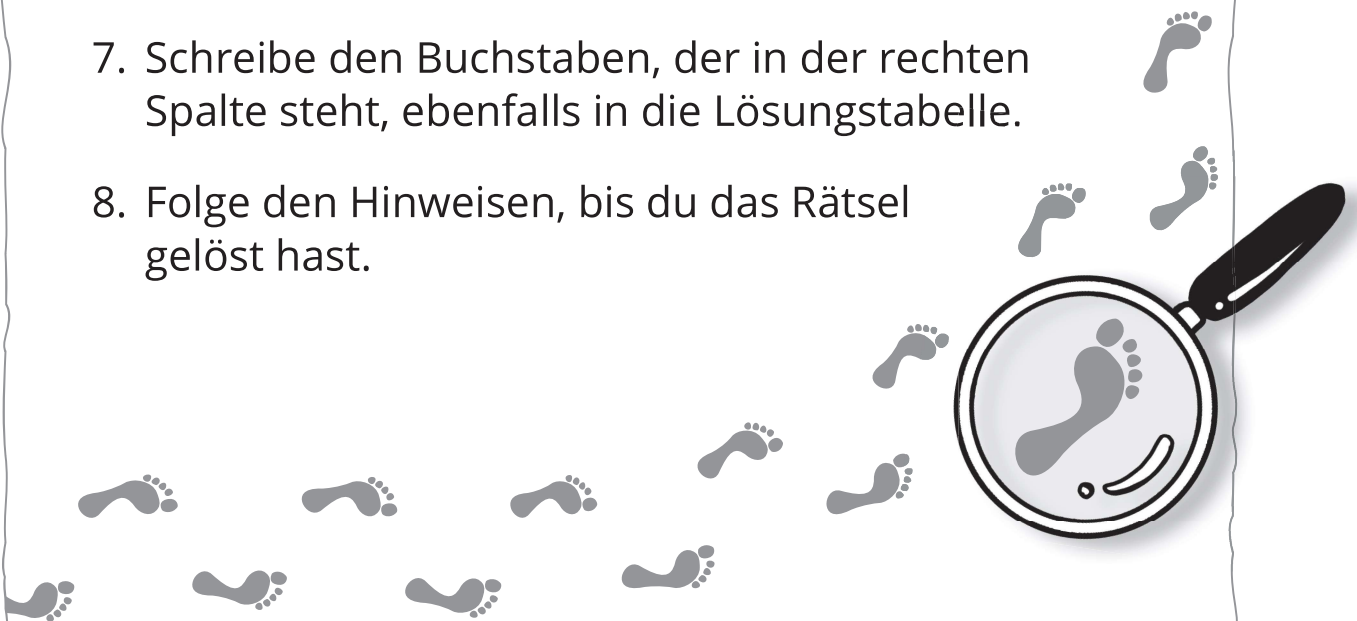
Bei dem hier verwendeten Plattdeutsch handelt es sich um das nordniedersächsische Platt, welches in großen Teilen Norddeutschlands gesprochen wird.



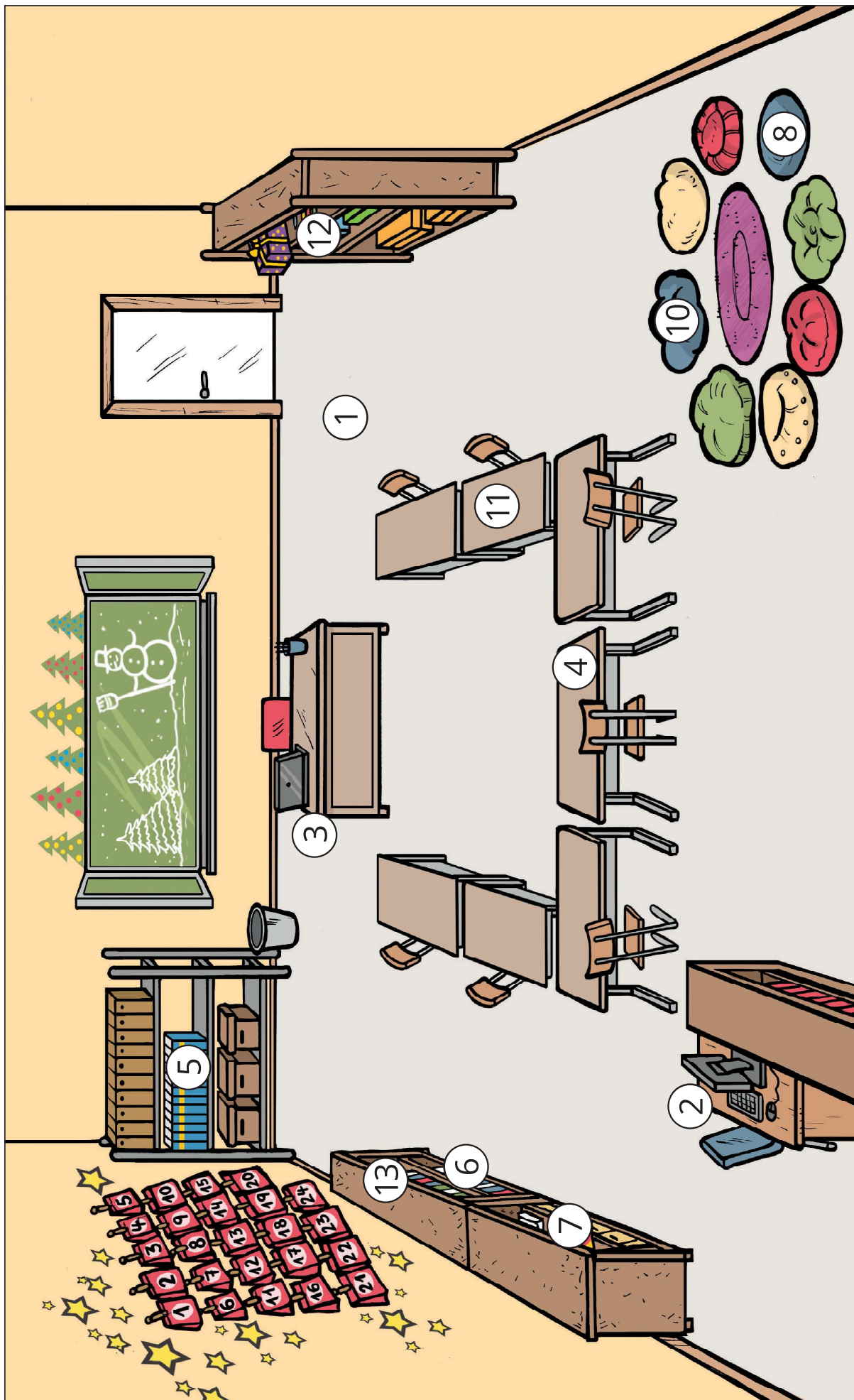


Wie funktioniert eine Lesespurgeschichte?

1. Lies dir die Einleitung durch.
2. Schau dir das Bild genau an.
Suche dann die Nummer ① im Bild.
3. Lies dir den Textabschnitt zu Nummer ① durch.
Du findest dort einen Hinweis auf den nächsten Ort.
4. Suche diesen Ort auf dem Bild.
5. Schreibe die Nummer, die du dort findest, in die Lösungstabelle.
6. Lies beim Textabschnitt mit genau dieser Nummer weiter.
7. Schreibe den Buchstaben, der in der rechten Spalte steht, ebenfalls in die Lösungstabelle.
8. Folge den Hinweisen, bis du das Rätsel gelöst hast.



Lesespurkarte: Wichtel in de Klass



Wichtel in de Klass



En Woort vörweg:

Vundaag is dat grote **Wichteln** in de Klass. Jeedeen Kind hett Anfang Dezember den Naam vun en anner Kind tagen. Bit **vundaag** schull jeedeen en Geschenk mitbringen. Dat warrt nu in de Klass **aflegt**, dat **nüms** dat **mitkriegt**. Fang bi Nummer 1 an.

1	Finn kummt in de Klass rin. Dor sünd noch nich so vele Schölers. Dat is man goot. He mütt sien Wichtelgeschenk noch afleggen. He geiht langsam dör de Klass un blifft bi den Adventskalenner stahn. Finn tüht sien Geschenk ut de Tasch un leggt dat in dat rechte Regal baven op dat Regalbrett. Nüms hett dat mitkregen.	S
2	Wohrhaftig: An dat lütte Paket hangt en Schild mit sienen Naam. He maakt dat Wichtelgeschenk apen un freit sik. He hett en Book kregen. De Kinner hebbt ok en Wichtelgeschenk för Fro Sondermann. All sett se sik tohoop in'n Kring . Finn sien Platz is gor nich wiet vun sienen Disch weg.	E
3	Bi dat Schoolmesterpult hebbt de Kinner nix to söken. Gah noch eenmal trüch.	H
4	Finn kickt sik in de Klass üm. An dree verscheden Steden in den Ruum hett he al Geschenken sehn. Wat he woll kriegen deit? Nu geiht dat los. Fru Sondermann begrött de Kinner in de Klass un denn fangt dat grote Wichteln an. Nu dröfft Finn na sien Geschenk söken. He geiht na dat grote Regal dicht bi de Döör.	C
5	In dit Regal liggt vele Saken. En Geschenk för Finn is dor nich mit bi. Gah noch eenmal trüch.	A
6	Dit Fack höört Marc un Hassan to. Gah noch eenmal trüch.	P
7	Hier liggt al en Wichtelgeschenk. Gah noch eenmal trüch.	I
8	Op dissen Platz sitt Ida. Gah noch eenmal trüch.	T
9	Disse Platz höört nich Finn to. Gah noch eenmal trüch.	B
10	De Kinner hebbt ok en Wichtelgeschenk för Fro Sondermann. Se wunnert sik, nimmt dat Geschenk un packt dat ut. As se süht, wat dor binnen is, kriggt se dat Lachen. Dat is wohrhaftig en allerbestet Geschenk. Se kann dat goot bruken. Faken früst se. Ehr Schölers kennt Fro Sondermann richtig goot.	N
11	Dat is nich Finn sien Platz. Gah noch eenmal trüch.	U

To Besöök in't Wiehnachtstheater



14	Nu geiht dat los, nimmt Lena an. Se kennt de Geschicht vun Maria, Josef un dat Jesuskind al . Jedet Johr warrt dat speelt. Dor kummt Till as Harder op de Bühn. He hett en annern lütten Jung bi sik. De speelt ok as Harder .	U
15	Maria speelt för uns Geschicht gor keen wichtige Rull. Gah noch eenmal trüch.	N
16	Disse Harder is nich Maja ehr Broder. Gah noch eenmal trüch.	O
17	Hier fangt dat Theaterstück nich an. Gah noch eenmal trüch.	M

Wo freit sik Lena nu besönners op?

1							

Vokabeln

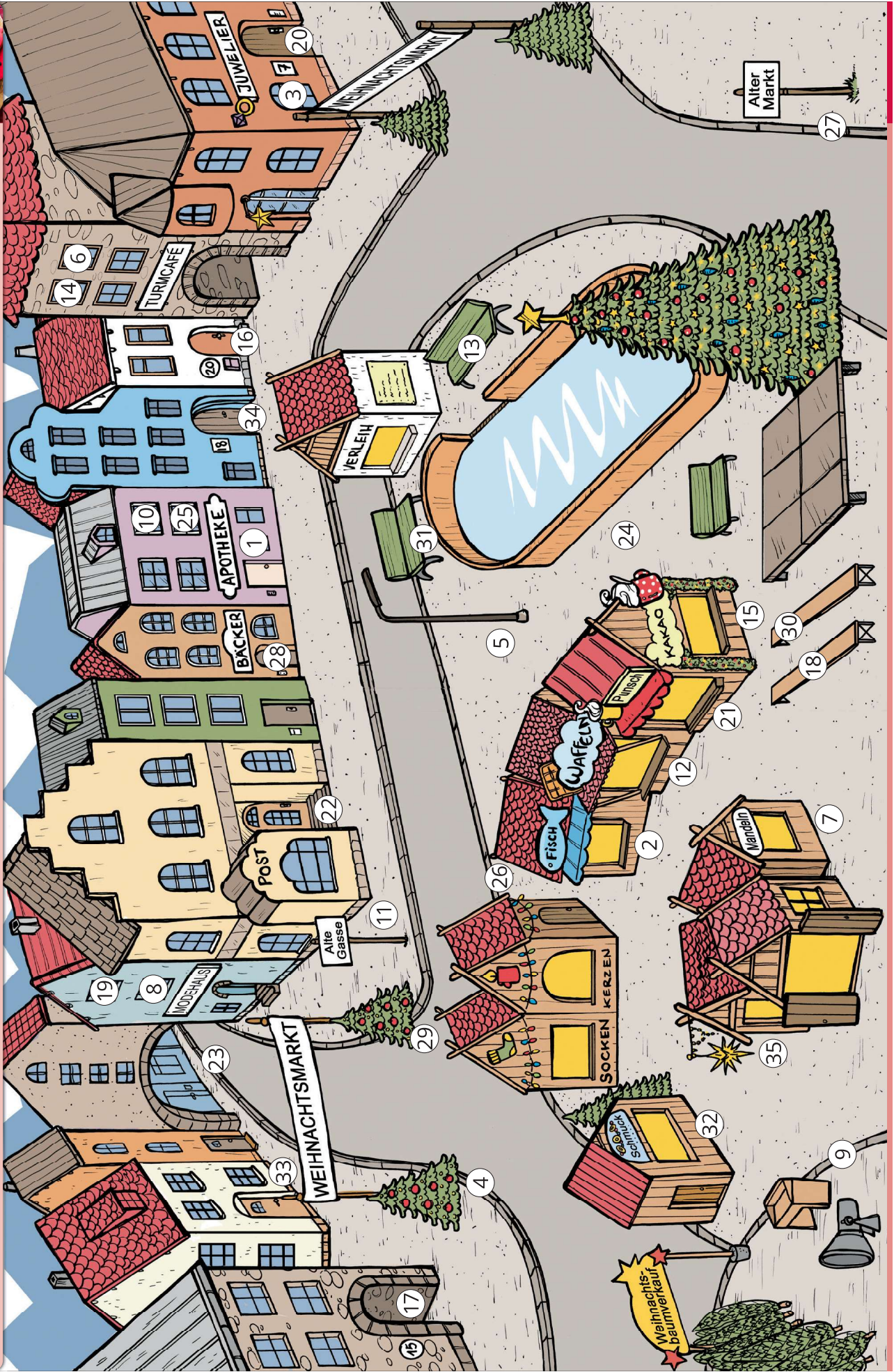
hibbelig	-	aufgeregt
links dor blangen	-	links daneben
achter	-	hinter
Tokiekers	-	Zuschauer
afluern	-	abwarten
henkummt	-	zurückkommt
bannig	-	sehr
to rechten Tiet	-	rechtzeitig
Öllern	-	Eltern
nüms	-	niemand/niemanden
verböögt sik	-	verbeugen sich
dör	-	durch
Reeg	-	Reihe
tööv	-	wartet
hensetten	-	hinsetzen
twete Reeg	-	zweite Reihe
al	-	schon
Harder/Harders	-	Hirte/Hirten

Lese-/Ausprachehilfe Plattdeutsch

- Lies das offene a, ah, aa wie „o“ in Morgen
(z. B.: *na, fraag, Naam, mal, Spraak, Straten, verstahn, gahn, ahn*)
- Lies g, gg wie „ch“ in Sachen
(z. B.: *mag, mitkriegt, Reeg, wohrhaftig*)
- Sprich keine Worte englisch aus
(z. B.: *as, ok, he, all, week, Water*)



Lesespurkarte: Op den Weihnachtsmarkt



Op den Wiehnachtsmarkt – 8



33

Vör dat Huus gängen twee **Froenslüüd** an de drie Frünnen vörbi. „Ja, Christian ok ... Sien **Knipptasch** mit Geld un EC-Kort ... De Wiehnachtsboom-Verköper un de Wiehnachtsmann hebbt noch **mitsocht**.“ De Fro **tuckschuller**, as se wietergüng. De drie Frünnen keken sik an. Dat hör sik an as en **Henwies**. Se müssen na den Wiehnachtsboom-Verköper hen.

M

Vokabelhilfe

Froenslüüd – Frauen
Knipptasch – Geldbeutel
mitsocht – mitgesucht
tuckschuller – zuckte mit den Schultern
Henwies – Hinweis

34

„Hett he uns sehn?“, fröög Mia. „Ik glööv nich“, sä Theo. Vörsichtig keken se ut den Huusingang, se **dröffen** den Wiehnachtsmann nich ut de **Ogen** verleren. Se seggen, dat de Wiehnachtsmann in de Bäckeree güng. De drie Frünnen setten sik op de Bank vun den **Striedschohstand blangen de Lantern**.

Y

Vokabelhilfe

dröffen – dürfen
Ogen – Augen
Striedschohstand – Schlittschuhstand
blangen de Lantern – neben den Laternen

35

Jule wähl de 110 un snack mit en Polizisten. **Dorna** harrn de Kinneer keen Tiet, dat se tohoop snacken kunnen. De **Deef duuk** bi den **Smuckstand** op un dor gängen se ok hen.

S

Vokabelhilfe

dorna – danach
Deef – Dieb
duuk – tauchte
Smuckstand – Schmuckstand



Wat för en Leed singt de Kinner?

1	

Lese-/Aussprachehilfe Plattdeutsch

- Lies das offene a, ah, aa wie „o“ in Morgen
(z. B.: *na, fraag, Naam, mal, Spraak, Straten, verstahn, gahn, ahn*)
- Lies g, gg wie „ch“ in Sachen
(z. B.: *mag, mitkriegt, Reeg, wohrhaftig*)
- Sprich keine Worte englisch aus
(z. B.: *as, ok, he, all, week, Water*)

